

ENGLISH: BANGLA**Dialogue****Domain:** Social Services**Gender of English speaker:** Female**Gender of LOTE speaker:** Female**Scenario:**

This dialogue takes place over the phone between a mother and Centrelink Social Worker, Melinda. Melinda wants to discuss the son's application for Youth Allowance. The son has told Melinda that he cannot live with his Mum and is applying for the Living Away from Home Allowance because of conflict in the home.

The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Hello, my name is Melinda, I'm a social worker at Centrelink. Do you have a minute to talk about your son?	21
2	BANGLA	আমি সুপারমার্কেটে যাবার জন্য বের হচ্ছিলাম কিন্তু সেটা পরে গেলেও চলবে। আমার ছেলের কি কিছু হয়েছে ?	
	Translation	I was just about to go to the supermarket but it can wait. Has something happened to my son?	19
3	ENGLISH	Everything is fine. Your son has applied for Youth Allowance and I need to speak to you about his circumstances. He said that you had an argument and you told him to leave the house.	35
4	BANGLA	হ্যাঁ আমাদের মধ্যে বাকবিতণ্ডা হয়েছে এবং আমি বলেছি যতক্ষণ সে আমার বাড়িতে আছে তাকে সংযত আচরণ করতে হবে এবং কিছু বন্ধুবান্ধবের সাথে মেলামেশা বন্ধ করতে হবে। আমি শুনেছি তারা নেশা করে।	
	Translation	Yes, we had an argument and I told him that while he is living under my roof he has to behave and stop seeing some of his friends. I heard they are involved with drugs.	35
5	ENGLISH	Well, your son told me a slightly different story. He said that he wasn't allowed to return home, so I was considering granting him Youth Allowance at the Living Away from Home rate.	33
6	BANGLA	যদি সে সংযত না হয় তবেই। আমি একা আমার সংসার চালাই তাছাড়া আমার আরও দুটি সন্তান আছে যাদের দেখভাল করতে হয় আমাকে। এই মুহুর্তে জীবনে এক কঠিন সময় পার করছি আমি তবে আমার দরজা তার জন্য সবসময় খোলা আছে। আমি শুধু চাই সে নিরাপদে থাকুক।	
	Translation	Only if he doesn't behave! I'm on my own and with another 2 children to look after. Life's tough right now but my door is always open. I just want him to be safe.	34
7	ENGLISH	It sounds like it's been hard for you bringing up 3 children on your own. Would you like to come into the office to discuss a few options on how we could help you?	34

8	BANGLA	অফিসে যাবার মত সময় আমার নেই। দিনে আমাকে বেশ কয়েকঘন্টা কাজ করতে হয় এবং তারপর আমার বাচ্চাদের স্কুল থেকে আনতে হয়।	
Translation		I don't have time to go to the office. I work a few hours every day and then I have to pick up my children from school.	27
9	ENGLISH	How about over the phone? I can refer you to some services, like mediation, parent support groups and community organisations.	20
10	BANGLA	ঠিক আছে, আগামী পরশু বাচ্চাদের স্কুল থেকে আনার পর আমরা একটা অ্যাপয়েন্টমেন্ট করতে পারি।	
Translation		OK, we can make an appointment for the day after tomorrow after I pick up the kids from school.	19
11	ENGLISH	How does 3.30 sound?	5
12	BANGLA	সাড়ে তিনটা হলে ভালো হয়, এতে করে আমি আমার বাচ্চাদের জন্য স্ন্যাক তৈরি করার সময় পাব; স্কুল থেকে বাড়ি ফিরে তারা ভয়ানক ক্ষুধার্ত থাকে।	
Translation		3:30 is OK. That gives me time to make a snack for the kids; they are always starving when they get home!	23

End of Dialogue**Dialogue - Word Count**

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	148	2	4	1
BANGLA	157	2	4	0
Total	305	4	8	1